

KOLEGIUM DOSKONALENIA ZAWODOWEGO
POLSKIEGO TOWARZYSTWA TŁUMACZY PRZYSIĘGLYCH
I SPECJALISTYCZNYCH TEPIS
zaprasza na webinarium pt.

Tłumaczenia medyczne (ang, pol):
„Badania endoskopowe i badanie histopatologiczne w medycynie”

Dwa terminy do wyboru:

09.04.2021 r. (piątek)

16.04.2021 r. (piątek) powtórzenie szkolenia z dn. 09.04.2021 r.

Miejsce:
Webinarium na platformie ClickMeeting

Czas trwania:
godz. 17:00 - 18:30

Opis webinarium:

Program: szkolenie obejmie leksykę i - w mniejszym stopniu - struktury gramatyczne charakterystyczne dla opisów badań endoskopowych (np. gastroskopia, kolonoskopia) oraz badań histopatologicznych w medycynie.

Metody dydaktyczne: prezentacja + wykład, odpowiedzi na pytania uczestników udzielane na bieżąco, materiały szkoleniowe (glosariusz), część praktyczna (tłumaczenie przykładowych tekstów)

Prelegent:

dr hab. Mariusz Górnicz - jest pracownikiem naukowym Instytutu Komunikacji Specjalistycznej i Interkulturowej UW, gdzie prowadzi m.in. zajęcia z tłumaczeń medycznych i naukowych. Jest także aktywnym tłumaczem tekstów naukowych, a zwłaszcza biomedycznych, współpracuje z wieloma instytucjami naukowymi, tłumacząc m.in. artykuły do anglojęzycznych czasopism, koordynuje tłumaczenie i korektę artykułów i streszczeń dla dwujęzycznych czasopism krajowych. Publikował na łamach Lingua Legis. z zakresu prawa i ekonomii.

POLISH SOCIETY
OF SWORN
AND SPECIALISED
TRANSLATORS
TEPIS

SOCIÉTÉ POLONAISE
DES TRADUCTEURS
ASSERMENTÉS
ET SPÉCIALISÉS
TEPIS

POLNISCHE
GESELLSCHAFT
VEREIDIGTER
ÜBERSETZER UND
FACHÜBERSETZER
TEPIS

ПОЛЬСКОЕ ОБЩЕ-
СТВО ПРИСЯЖНЫХ
И СПЕЦИАЛИЗИ-
РОВАННЫХ
ПЕРЕВОДЧИКОВ
TEPIS

ASSOCIAZIONE
POLACCA
DEI TRADUTTORI
GIURATI
E SPECIALISTI
TEPIS

LENGYEL HITES- ÉS
SZAKTOLMÁCSOK
SZÖVETSÉGE
TEPIS

Profil uczestnika:

Zajęcia przeznaczone są dla tłumaczy przysięgłych i specjalistycznych, studentów kierunków filologicznych i lingwistyki stosowanej (język angielski) i in..

Opłaty:

dla członków PT TEPIS	dla członków stowarzyszeń zrzeszających tłumaczy oraz studentów i słuchaczy podyplomowych studiów translatorskich	dla osób niezrzeszonych
60,00 PLN	80,00 PLN	110,00 PLN

Ważne informacje:

1. Opłata obejmuje min. materiały szkoleniowe, opiekę techniczną przed webinarium i w czasie jego trwania oraz dostęp do platformy edukacyjnej.
2. Wszyscy Uczestnicy szkolenia otrzymają automatycznie certyfikaty ClickMeeting.
3. Zgłoszenia prosimy kierować na adres: tepis@tepis.org.pl. Liczba miejsc jest ograniczona.
4. Wpłaty – po potwierdzeniu przez biuro TEPIS przyjęcia zgłoszenia - prosimy przekazywać na konto PT TEPIS: 43 1020 1026 0000 1802 0214 2495, PKO BP II O/Warszawa
5. Webinaria będą nagrywane. W związku z możliwością obejrzenia webinarium w późniejszym terminie nie zwracamy wpisowego osobom, które nie będą mogły uczestniczyć w nim na żywo.
6. Informujemy, że w przypadku zbyt małej liczby zgłoszeń na dane szkolenie – szkolenie nie odbędzie się i zostanie zaproponowany inny termin.
7. Termin wnoszenia opłat i przyjmowania zgłoszeń: do 05.04.br. na webinarium w dn. 09.04.br. i do 12.04.br. na webinarium w dniu 16.04.br. lub do wyczerpania miejsc.
8. Przypominamy, że Uczestnicy rejestrują się samodzielnie na stronie <https://pttepis.clickmeeting.com/>. Biuro PT TEPIS potwierdza rejestracje po zaksięgowaniu wpłat na rachunku lub na podstawie potwierdzeń przelewu. Po potwierdzeniu uczestnicy otrzymują link do webinarium. Jest to wiadomość automatyczna z platformy. Uwaga: brak wiadomości z linkiem należy zgłosić najpóźniej dzień przed szkoleniem na adres tepis@tepis.org.pl
9. Prawa autorskie autorów tekstów i materiałów:
Organizatorzy zastrzegają sobie prawa autorskie do udostępnianych tekstów i innych materiałów, uczestnicy zobowiązują się nie publikować ich ani nie udostępniać osobom trzecim.

Webinaria organizowane na zasadach non profit

Serdecznie zapraszamy!